

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με τις εισαγωγές ρυζιού αιγυπτιακής καταγωγής και προελεύσεως 1
- * Κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες 2
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2186/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2187/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Ισραήλ 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2188/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2189/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του δασμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2191/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως 23

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2192/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών.....	25
---	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/640/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί συνάψεως της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου.....

27

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής και προέλευσης Αιγύπτου.....

29

96/641/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα πορτοκαλιών που κατάγονται και εισάγονται από την Αίγυπτο.....

31

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα πορτοκαλιών που κατάγονται και εισάγονται από την Αίγυπτο.....

32

Επιτροπή

96/642/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 1996, για τη σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής ενέργειας.....

34

96/643/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 1996, για προστατευτικά μέτρα που αφορούν τις εισαγωγές ορισμένων ζώων και των προϊόντων τους από τη Βουλγαρία, λόγω της εκδήλωσης κρουσμάτων αφθώδους πυρετού (!).....

37

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2184/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Οκτωβρίου 1996

σχετικά με τις εισαγωγές ρυζιού αιγυπτιακής καταγωγής και προελεύσεως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και η Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου συμφώνησαν, με ανταλλαγή επιστολών, ότι ο δασμός που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006) το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1976, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽¹⁾, μειωμένος κατά ποσό ισοδύναμο προς το 25 % της αξίας του εν λόγω δασμού, και ότι η παραχωρηθείσα μείωση δεν εξαρτάται πλέον από την είσπραξη από την Αίγυπτο φόρου κατά την εξαγωγή του προϊόντος

ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, για τις εισαγωγές ρυζιού από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου⁽²⁾,

Άρθρο 1

Ο δασμός ο οποίος εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006) το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, μειωμένος κατά ποσό ισοδύναμο προς το 25 % της αξίας του εν λόγω δασμού, εντός ανωτάτου ορίου ετησίου όγκου 32 000 τόνων.

Άρθρο 2

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων και των ενδεχομένων μέτρων εποπτείας, εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 28 Οκτωβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 (ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1977, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Νοεμβρίου 1996

σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η ενίσχυση της καταπολέμησης της απάτης και των λοιπών παρατυπιών που διαπράττονται εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού έχει ουσιώδη σημασία για την αξιοπιστία της Κοινότητας·
- (2) ότι από το άρθρο 209 Α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκύπτει ότι η προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων εμπίπτει, κατ' αρχάς, στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της συνθήκης·
- (3) ότι ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽³⁾ θέσπισε κοινό νομικό πλαίσιο σε όλους τους τομείς δραστηριότητας των Κοινοτήτων·
- (4) ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού περιέχει ορισμό του όρου «παρατυπία» και ότι στην έκτη αιτιολογική σκέψη αυτού του κανονισμού διευκρινίζεται ότι τα είδη συμπεριφοράς που στοιχειοθετούν παρατυπίες περιλαμβάνουν τις απάτες, όπως αυτές ορίζονται στη σύμβαση σχετικά με τη προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽⁴⁾·
- (5) ότι το άρθρο 10 του αυτού κανονισμού προβλέπει ότι θα θεσπιστούν στο μέλλον πρόσθετες γενικές διατάξεις σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις·
- (6) ότι, υπό την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95, και χάριν αποτελεσματικότητας, ενδείκνυται η θέσπιση πρόσθετων γενικών διατάξεων περί επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων διεξαχθησόμενων από την Επιτροπή, που δεν επηρεάζουν την εφαρμογή των κοινοτικών

τομεακών κανόνων οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του προαναφερόμενου κανονισμού·

- (7) ότι, για τη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, προαπαιτείται ο εντοπισμός των στόχων που τη δικαιολογούν, ιδίως όταν, λόγω των διαστάσεων της απάτης, η οποία δεν περιορίζεται σε μία μόνο χώρα και συχνά είναι έργο οργανωμένων δικτύων, ή όταν, λόγω ιδιαιτερώσεων συνθηκών σε ένα κράτος μέλος, δεν είναι δυνατόν, εν όψει της σοβαρότητας της ζημίας την οποία υφίστανται τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων ή η αξιοπιστία της Ένωσης, να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί πλήρως από μόνα τα κράτη και, ως εκ τούτου, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα στο κοινοτικό επίπεδο·
- (8) ότι οι έλεγχοι και οι εξακριβώσεις που διεξάγονται επιτοπίως δεν μπορούν να υπερβαίνουν το αναγκαίο για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου·
- (9) ότι, εξάλλου, αυτοί οι έλεγχοι και εξακριβώσεις διεξάγονται χωρίς να θίγουν τις ισχύουσες σε έκαστο κράτος μέλος διατάξεις περί προστασίας των ουσιωδών συμφερόντων καθ' όσον αφορά την ασφάλεια του κράτους·
- (10) ότι, σύμφωνα με την αρχή της «συνεργασίας» την οποία καθιερώνει το άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ, και εν όψει της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, είναι σημαντική η σύννομη συνεργασία μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών και των υπηρεσιών της Επιτροπής, και η αμοιβαία παροχή της βοήθειας που απαιτείται για την προπαρασκευή και τη διεξαγωγή των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων·
- (11) ότι θα πρέπει να οριστούν οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες ασκούν τις αρμοδιότητές τους οι ελεγκτές της Επιτροπής·
- (12) ότι, κατά τη διεξαγωγή των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων γίνονται σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα των ενδιαφερομένων προσώπων και τηρούνται οι κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου και προστασίας των δεδομένων προσωπικής φύσεως· ότι είναι σημαντικό, εν προκειμένω, να μεριμνά η Επιτροπή ώστε οι ελεγκτές της να τηρούν τις κοινοτικές και τις εθνικές διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων προσωπικής φύσεως, και ιδίως τις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽⁵⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 84 της 21. 3. 1996, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 166 της 10. 6. 1996, σ. 102 και γνώμη που διατυπώθηκε στις 23 Οκτωβρίου 1996 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 23. 12. 1995, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 316 της 27. 11. 1995, σ. 48.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

- (13) ότι, για να καταπολεμηθούν αποτελεσματικά η απάτη και οι λοιπές παρατυπίες, οι έλεγχοι της Επιτροπής πρέπει να διεξάγονται στους οικονομικούς φορείς οι οποίοι φέρονται, άμεσα ή έμμεσα, αναμειγμένοι σ' αυτές, αλλά και σε άλλους οικονομικούς φορείς τους οποίους ενδέχεται να αφορά η συγκεκριμένη παρατυπία: ότι, σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνά ώστε να μη διεξάγονται ταυτόχρονα για τα αυτά περιστατικά παρεμφερείς έλεγχοι και εξακριβώσεις, σ' αυτούς τους οικονομικούς φορείς, εκ μέρους της Επιτροπής ή των κρατών μελών, βάσει κοινοτικών τομεακών κανόνων ή εθνικών νομοθεσιών·
- (14) ότι οι ελεγκτές της Επιτροπής πρέπει να έχουν πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις διευρευνώμενες πράξεις, υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για τους εθνικούς διοικητικούς ελεγκτές: ότι οι εκθέσεις των ελεγκτών της Επιτροπής, υπογραφόμενες, ενδεχομένως, από τους εθνικούς ελεγκτές, πρέπει να συντάσσονται λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικαστικές επιταγές που προβλέπει το δίκαιο του οικείου κράτους μέλους: ότι πρέπει να αποτελούν αποδεικτικά στοιχεία παραδεκτά στις διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες του κράτους μέλους στο οποίο αποδίδει αναγκαία η χρησιμοποίησή τους, και να είναι ισότιμες με τις εκθέσεις που καταρτίζουν οι εθνικοί διοικητικοί ελεγκτές·
- (15) ότι, οσάκις υπάρχει κίνδυνος εξαφάνισης αποδεικτικών στοιχείων ή οι οικονομικοί φορείς αντιτίθενται σε επιτόπιο έλεγχο ή εξακριβωση της Επιτροπής, τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τη λήψη των αναγκαίων συντηρητικών ή εκτελεστικών μέτρων, σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν νομοθεσίες·
- (16) ότι ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει την αρμοδιότητα των κρατών μελών επί θεμάτων διώξεων ποινικών αδικημάτων, ούτε τους κανόνες περί δικαστικής συνδρομής μεταξύ των κρατών μελών επί ποινικών υποθέσεων·
- (17) ότι, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, οι συνθήκες δεν προβλέπουν άλλες εξουσίες δράσης εκτός από εκείνες του άρθρου 235 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 203 της συνθήκης ΕΚΑΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις κατά το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 πρόσθετες γενικές διατάξεις, οι οποίες εφαρμόζονται στους επιτόπιους διοικητικούς ελέγχους και εξακριβώσεις που διενεργεί η Επιτροπή, με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων κατά των παρατυπιών, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των κοινοτικών τομεακών κανόνων, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς δραστηριότητας των Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει την αρμοδιότητα των κρατών μελών επί θεμάτων διώξεων ποινικών αδικημάτων,

ούτε τους κανόνες περί δικαστικής συνδρομής μεταξύ των κρατών μελών επί ποινικών υποθέσεων.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

- είτε προς διερεύνηση σοβαρών ή διακρατικών παρατυπιών ή παρατυπιών στις οποίες πιθανόν να ενέχονται οικονομικοί φορείς ενεργούντες σε πλείονα κράτη μέλη,
- είτε προς διερεύνηση παρατυπιών, αν η κατάσταση που επικρατεί σε ένα κράτος μέλος απαιτεί σε μια ειδική περίπτωση την ενίσχυση των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων, προκειμένου να καταστεί αποτελεσματική η προστασία των οικονομικών συμφερόντων και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να εξασφαλισθεί ισοδύναμο επίπεδο προστασίας στην Κοινότητα,
- είτε κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει να διενεργήσει επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, φροντίζει ώστε να μην διενεργούνται συγχρόνως στους συγκεκριμένους οικονομικούς φορείς, για τα ίδια περιστατικά, παρεμφερείς έλεγχοι και εξακριβώσεις βάσει κοινοτικών τομεακών κανόνων.

Επιπλέον, λαμβάνει υπόψη τους ελέγχους που διεξάγει ή διεξήγαγε, για τα ίδια περιστατικά, στους οικείους οικονομικούς φορείς, το κράτος μέλος, βάσει της νομοθεσίας του.

Άρθρο 4

Οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις προετοιμάζονται και διενεργούνται από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, οι οποίες ενημερώνονται εγκαίρως για το αντικείμενο, το σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και εξακριβώσεων, ούτως ώστε να μπορούν να παράσχουν κάθε αναγκαία βοήθεια. Για το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους μπορούν να συμμετέχουν στους επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις.

Επιπλέον, εάν το συγκεκριμένο κράτος μέλος το επιθυμεί, οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις διενεργούνται από κοινού από την Επιτροπή και από τις αρμόδιες αρχές του.

Άρθρο 5

Οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις διενεργούνται από την Επιτροπή στους οικονομικούς φορείς, στους οποίους μπορούν να επιβάλλονται τα κοινοτικά διοικητικά μέτρα ή κυρώσεις δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95, όταν υπάρχουν λόγοι να πιστευτεί ότι διαπράχθηκαν παρατυπίες.

Για να διευκολυνθεί η εκ μέρους της Επιτροπής διεξαγωγή αυτών των επιτόπιων ελέγχων και εξακριβώσεων, οι οικονομικοί φορείς υποχρεούνται να επιτρέπουν την πρόσβαση στους εσωτερικούς χώρους, γήπεδα, μεταφορικά μέσα και άλλους χώρους, επαγγελματικής χρήσεως.

Εφόσον είναι απολύτως απαραίτητο προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη παρατυπίας, η Επιτροπή δύναται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις σε άλλους ενεχόμενους οικονομικούς φορείς, προκειμένου να έχει πρόσβαση στις πληροφορίες που κατέχουν οι εν λόγω οικονομικοί φορείς σχετικά με τις πράξεις τις οποίες αφορούν οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις.

Άρθρο 6

1. Η διεξαγωγή των επιτοπίων ελέγχων και εξακριβώσεων γίνεται υπό τη διεύθυνση και υπ' ευθύνη της Επιτροπής, από τους υπαλλήλους της ή μέλη του προσωπικού της, που είναι νομίμως εξουσιοδοτημένοι, εφ' εξής καλούμενους «ελεγκτές της Επιτροπής». Είναι δυνατόν να παρίστανται στους εν λόγω ελέγχους και τις εξακριβώσεις τα πρόσωπα τα τιθόμενα στη διάθεση της Επιτροπής από τα κράτη μέλη ως αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες.

Οι ελεγκτές της Επιτροπής ασκούν τα καθήκοντά τους αφού προσκομίσουν γραπτή εξουσιοδότηση στην οποία αναγράφονται τα στοιχεία ταυτότητας και η ιδιότητά τους, συνοδευόμενη από έγγραφο στο οποίο εκτίθεται το αντικείμενο και ο σκοπός του επιτόπιου ελέγχου ή εξακρίβωσης.

Υπό την επιφύλαξη του εφαρμοστέου κοινοτικού δικαίου, οφείλουν να τηρούν τους διαδικαστικούς κανόνες που προβλέπονται από το δίκαιο του οικείου κράτους μέλους.

2. Με τη συμφωνία του συγκεκριμένου κράτους μέλους, η Επιτροπή δύναται να ζητήσει τη συνδρομή υπαλλήλων άλλων κρατών μελών, ως παρατηρητών, και να προσφύγει, για την παροχή τεχνικής βοήθειας, σε εξωτερικούς οργανισμούς οι οποίοι ενεργούν υπ' ευθύνη της.

Η Επιτροπή μεριμνά ώστε οι ως άνω υπάλληλοι και οργανισμοί να παρέχουν όλα τα εγγύα από πλευράς τεχνικών προσόντων, ανεξαρτησίας και τηρήσεως του επαγγελματικού απορρήτου.

Άρθρο 7

1. Οι ελεγκτές της Επιτροπής έχουν πρόσβαση, υπό τους ίδιους όρους όπως και οι εθνικοί διοικητικοί ελεγκτές και τηρουμένων των εθνικών νομοθεσιών, σε όλες τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που έχουν σχέση με τις υπό εξέταση πράξεις, και απαιτούνται για την ομαλή διεξαγωγή των επιτοπίων ελέγχων και εξακριβώσεων. Μπορούν να χρησιμοποιούν τα ίδια υλικά μέσα ελέγχου με τους εθνικούς διοικητικούς ελεγκτές, και ιδίως να λαμβάνουν αντίγραφα των ενδεδειγμένων εγγράφων.

Οι επιτόπιοι έλεγχοι και εξακριβώσεις μπορούν, ιδίως, να αφορούν:

— επαγγελματικά βιβλία και έγγραφα, όπως τιμολόγια, συγγραφές υποχρεώσεων, καταστάσεις μισθοδοσίας,

βιβλία παρακολούθησης εργασιών, αποσπάσματα τραπεζικών λογαριασμών των οικονομικών φορέων,
— ηλεκτρονικά δεδομένα,
— συστήματα και μεθόδους παραγωγής, συσκευασίας και αποστολής,
— υλικό έλεγχο της φύσης και του όγκου των εμπορευμάτων ή των διεξαγομένων ενεργειών,
— δειγματοληψία και επαλήθευση δειγμάτων,
— πορεία των χρηματοδοτούμενων εργασιών και επενδύσεων, χρησιμοποίηση και σκοπό των πραγματοποιηθεισών επενδύσεων,
— δημοσιονομικά και λογιστικά έγγραφα,
— οικονομική και τεχνική εκτέλεση των επιδοτούμενων σχεδίων.

2. Εάν χρειασθεί, εναπόκειται στα κράτη μέλη να λάβουν, εάν το ζητήσει η Επιτροπή, τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, ιδίως προκειμένου να διασφαλίζονται τα αποδεικτικά στοιχεία.

Άρθρο 8

1. Οι πληροφορίες οι οποίες ανακοινώνονται ή λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, καθ' οιονδήποτε τρόπο, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαμβάνουν της προστασίας που παρέχει το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους παραλήπτη σε ανάλογες πληροφορίες, καθώς και οι σχετικές διατάξεις οι εφαρμοστέες στα όργανα της Κοινότητας.

Οι πληροφορίες αυτές δεν μπορούν να ανακοινωθούν σε πρόσωπα άλλα από εκείνα τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους, τόσο στα όργανα των Κοινοτήτων όσο και στα κράτη μέλη, πρέπει να τις γνωρίζουν, ούτε να χρησιμοποιηθούν από τα κοινοτικά όργανα για άλλο σκοπό πλην της εξασφάλισης αποτελεσματικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων σε όλα τα κράτη μέλη. Όταν ένα κράτος μέλος σκοπεύει να χρησιμοποιήσει για άλλους σκοπούς τις πληροφορίες που συνέλεξαν υπάλληλοι υπαγόμενοι στην δικαιοδοσία του, οι οποίοι συμμετείχαν ως παρατηρητές σε επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2, ζητά τη συγκατάθεση του κράτους μέλους στο οποίο συλλέγησαν οι πληροφορίες αυτές.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει, το ταχύτερο δυνατόν, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διεξήχθη επιτόπιος έλεγχος ή εξακρίβωση, τα γεγονότα ή τις υπόνοιες που περιήλθαν εις γνώση της κατά τη διεξαγωγή του επιτόπιου ελέγχου ή εξακρίβωσης και έχουν σχέση με παρατυπία. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή υποχρεούται να ενημερώνει την προαναφερόμενη αρχή για τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων και εξακριβώσεων.

3. Οι ελεγκτές της Επιτροπής μεριμνούν ώστε οι εκθέσεις ελέγχου και εξακρίβωσης να συντάσσονται, λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους. Τα συλλεγόμενα αποδεικτικά στοιχεία και τα δικαιολογητικά, που αναφέρονται στο άρθρο 7, συγκεντρώνονται ως παραρτήματα των εν λόγω εκθέσεων. Οι ούτως συντασσόμενες εκθέσεις αποτελούν, όπως οι διοικητικές εκθέσεις των εθνικών

διοικητικών ελεγκτών, με τον ίδιο τρόπο και υπό τους ίδιους πόρους, παραδεκτά αποδεικτικά στοιχεία στις διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες του κράτους μέλους όπου η χρησιμοποίησή τους αποβαίνει αναγκαία. Υποβάλλονται στους ίδιους κανόνες εκτίμησης με εκείνους που ισχύουν για τις διοικητικές εκθέσεις που συντάσσουν οι εθνικοί διοικητικοί ελεγκτές και είναι ισότιμες με αυτές. Όταν διεξάγεται από κοινού έλεγχος σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο, οι εθνικοί ελεγκτές που συμμετέχουν στην επιχείρηση καλούνται να προσυπογράψουν την έκθεση που συντάσσουν οι ελεγκτές της Επιτροπής.

4. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε, στα πλαίσια της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι ελεγκτές της να τηρούν τις κοινοτικές και εθνικές διατάξεις προστασίας των δεδομένων προσωπικής φύσεως, και ιδίως τις προβλεπόμενες από την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

5. Στην περίπτωση διεξαγωγής επιτοπίων ελέγχων και εξακρίβωσεων εκτός του εδάφους της Κοινότητας, οι εκθέσεις συντάσσονται από τους ελεγκτές της Επιτροπής υπό συνθήκες που τους επιτρέπουν να αποτελούν αποδεικτικά

στοιχεία παραδεκτά στις διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες του κράτους μέλους όπου η χρησιμοποίησή τους αποβαίνει αναγκαία.

Άρθρο 9

Εφόσον οι αναφερόμενοι στο άρθρο 5 οικονομικοί φορείς αντιτίθενται σε επιτόπιο έλεγχο ή εξακρίβωση, το οικείο κράτος μέλος παρέχει στους ελεγκτές της Επιτροπής, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, τη βοήθεια που απαιτείται για την εκπλήρωση της αποστολής τους όσον αφορά τον επιτόπιο έλεγχο και εξακρίβωση.

Σε περίπτωση ανάγκης, τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, στα πλαίσια του εθνικού δικαίου.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. QUINN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2186/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Νοεμβρίου 1996****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1109/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/96 ⁽⁴⁾, προβλέπει στο άρθρο 4 την ποινή η οποία επιβάλλεται στους απευθείας πωλητές οι οποίοι δεν τηρούν κάθε έτος την προθεσμία που έχει ορισθεί για τη γνωστοποίηση, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της δήλωσης στην οποία ανακεφαλαιώνονται οι πωλήσεις τους κατά τη διάρκεια της τελευταίας χρονικής περιόδου· ότι η κτηθείσα πείρα δείχνει ότι, για τους παραγωγούς οι οποίοι διαθέτουν μία πολύ μικρή ποσότητα αναφοράς, ο αποτρεπτικός χαρακτήρας της προβλεπόμενης ποινής είναι αμελητέος, και οδηγεί σε διοικητικά έξοδα είσπραξης που υπερβαίνουν το εν λόγω ποσό· ότι πρέπει, επομένως, να καθοριστεί ένα ελάχιστο ποσό για την εν λόγω ποινή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας, ο παραγωγός χρωστά την εισφορά επί του συνόλου των ποσοτήτων γάλακτος και ισοδυνάμου γάλακτος που έχουν πωληθεί απευθείας και που υπερβαίνουν την ποσότητα αναφοράς την οποία διαθέτει ή, σε περίπτωση που δεν υφίσταται υπέρβαση, μιας ποινής η οποία ισούται με το ποσό εισφοράς το οποίο οφείλεται για υπέρβαση κατά 0,1 % της ποσότητας αναφοράς την οποία διαθέτει και η οποία δεν είναι, εντούτοις, δυνατόν να είναι μικρότερη από 20 Ecu, ούτε μεγαλύτερη από 1 000 Ecu.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 405 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 21. 6. 1996, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 17 της 23. 1. 1996, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2187/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Νοεμβρίου 1996****για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Ισραήλ**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1877/96⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατ'άγονται αντιστοιχώς από την Κύπρο, την Ιορδανία, το Μαρόκο και το Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει, αφενός μεν, ότι για ένα προϊόν και μια δοθείσα καταγωγή, ο προτιμησιακός δασμός εφαρμόζεται εάν η τιμή του εισαγόμενου προϊόντος είναι τουλάχιστον ίση με το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή· ότι, αφετέρου, ο προτιμησιακός δασμός, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, αναστέλλεται και ο δασμός του κοινού δασμολογίου επαναφέρεται για ένα προϊόν και για μια δεδομένη καταγωγή εάν:

- α) κατά τη διάρκεια δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, οι τιμές του εισαχθέντος προϊόντος, για το 30 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής, είναι χαμηλότερες του 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή·
- β) για μια περίοδο πέντε έως επτά συνεχόμενων ημερών πώλησης, οι τιμές του εισαχθέντος προϊόντος, για το 30 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής, είναι, εναλλάξ, υψηλότερες και χαμηλότερες του 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή, και εάν

για τρεις ημέρες κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος ήταν κάτω από το εν λόγω επίπεδο·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1985/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾ καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2917/93⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁹⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽¹¹⁾·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) που κατ'άγονται από το Ισραήλ· ότι θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (standard) (κωδικοί ΣΟ ex 0603 10 13 και ΣΟ ex 0603 10 53) καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 29. 3. 1996, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 1. 10. 1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 17. 10. 1996, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 33.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2188/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1996

για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου
κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρύφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρύφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1877/96⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για τα άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατάγονται αντιστοίχως από την Κύπρο, την Ιορδανία, το Μαρόκο και το Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει, αφενός μεν, ότι για ένα προϊόν και μια δοθείσα καταγωγή, ο προτιμησιακός δασμός εφαρμόζεται εάν η τιμή του εισαγόμενου προϊόντος είναι τουλάχιστον ίση με το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή· ότι, αφετέρου, ο προτιμησιακός δασμός, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, αναστέλλεται και ο δασμός του κοινού δασμολογίου επαναφέρεται για ένα προϊόν και για μια δεδομένη καταγωγή εάν:

- α) κατά τη διάρκεια δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, οι τιμές του εισαχθέντος προϊόντος, για το 30 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής, είναι χαμηλότερες του 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή·
- β) για μια περίοδο πέντε έως επτά συνεχόμενων ημερών πώλησης, οι τιμές του εισαχθέντος προϊόντος, για το 30 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές εισαγωγής, είναι, εναλλάξ, υψηλότερες και χαμηλότερες του 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή, και εάν για τρεις ημέρες κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος ήταν κάτω από το εν λόγω επίπεδο·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1985/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾ καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρύφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2917/93⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁹⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽¹¹⁾·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που κατάνονται από το Ισραήλ· ότι θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου·

ότι η ποσόστωση των εν λόγω προϊόντων αναφέρεται στην περίοδο από 1ης Νοεμβρίου 1996 έως τις 31 Οκτωβρίου 1997· ότι, έκτοτε, η αναστολή του προτιμησιακού δασμού και η επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος (κωδικός ΣΟ ex 0603 10 11 και ΣΟ ex 0603 10 51) καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1996.

Εφαρμόζεται το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 29. 3. 1996, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 1. 10. 1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 17. 10. 1996, σ. 14.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 33.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2189/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1996

για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1875/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η αγορά ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων χαρακτηρίζεται από αβεβαιότητα· ότι πρέπει να αποφευχθούν οι αιτήσεις κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρηματιών ή και να απειλήσουν τη συνέχεια των εξαγωγών των εν

λόγω προϊόντων για το υπόλοιπο της τρέχουσας περιόδου· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση των πιστοποιητικών για τα εν λόγω προϊόντα.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 αναστέλλεται για το διάστημα μεταξύ 15 και 20 Νοεμβρίου 1996.
2. Δίδεται συνέχεια στις εκκρεμούσες αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 και των οποίων η έκδοση θα έπρεπε να έχει γίνει από τις 15 Νοεμβρίου 1996.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 28. 9. 1996, σ. 36.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2190/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1996

περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 1972, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 11,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1193/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/95 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2702/95⁽⁶⁾, πρέπει να τροποποιηθεί από διάφορες απόψεις προκειμένου να δελτιωθεί το καθεστώς των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών και να εξασφαλισθεί η διαφάνεια στον εν λόγω καθεστώς: ότι είναι σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού να γίνει ανασύσταση και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/95·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, η χορήγηση οποιασδήποτε επιστροφής υπόκειται στην απαίτηση προσκομίσεως πιστοποιητικού εξαγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2137/95⁽⁸⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ)

αριθ. 2123/96⁽¹⁰⁾, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/95⁽¹²⁾, καθόρισε τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα· ότι οι εν λόγω λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει να συμπληρωθούν από ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι η Επιτροπή πρέπει να καθορίζει το ύψος των επιστροφών και τις μέγιστες ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν από την επιστροφή· ότι ο εν λόγω καθορισμός πρέπει να γίνεται ανά περίοδο υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής και μπορεί να αναθεωρείται ανάλογα με τις οικονομικές περιστάσεις·

ότι, προκειμένου να εξασφαλίζεται μια ιδιαίτερα ακριβής διαχείριση των προς εξαγωγή ποσοτήτων, πρέπει να υπόκειται η χορήγηση των εν λόγω πιστοποιητικών σε προθεσμία εξέτασης·

ότι πρέπει τα κράτη μέλη να ορίσουν τους αρμόδιους οργανισμούς τους για την έκδοση των πιστοποιητικών αυτών·

ότι πρέπει, για την ορθή εφαρμογή του καθεστώτος, να προβλεφθούν διαφορετικά συστήματα χορήγησης των επιστροφών·

ότι πρέπει να εξαρτηθεί επίσης η έκδοση πιστοποιητικών με προκαθορισμό της επιστροφής από τη σύσταση εγγύησης·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ορθή λειτουργία του καθεστώτος και να αποφευχθούν οι κερδοσκοπίες, πρέπει να καταργηθεί η δυνατότητα μεταδίδας των πιστοποιητικών·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προέβλεψε, μεταξύ άλλων, ότι οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι, για το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα νέο καθεστώς έκδοσης πιστοποιητικών με προκαθορισμό της επιστροφής· ότι, πριν την έκδοση των πιστοποιητικών αυτών, η Επιτροπή ενημε-

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.

(³) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 145 της 29. 6. 1995, σ. 68.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 280 της 23. 11. 1995, σ. 30.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 21.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

(¹⁰) ΕΕ αριθ. L 284 της 6. 11. 1996, σ. 2.

(¹¹) ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

(¹²) ΕΕ αριθ. L 134 της 20. 6. 1995, σ. 14.

ρώνεται ζητώντας από τους εξαγωγείς να της προσδιορίσουν το ελάχιστο ύψος επιστροφής που τους είναι αναγκαίο για τις εξαγωγές· ότι δάσει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή μπορεί, έχοντας επίγνωση των επιπτώσεων, να καθορίζει έγκυρο από οικονομική άποψη ύψος επιστροφών·

ότι, δεδομένου ότι σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 το ποσό της επιστροφής είναι αυτό που ισχύει την ημερομηνία υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση του πιστοποιητικού με προκαθορισμό της επιστροφής, πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία δάσει τις οποίας η υποβολή των αιτήσεων χορήγησης πιστοποιητικού πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια προκαθορισμένης για το σκοπό αυτό περιόδου, δάσει ενδεικτικού ύψους επιστροφών, μετά δε την περέλευση της περιόδου αυτής η Επιτροπή, δάσει των στοιχείων που της διαβιβάζουν τα κράτη μέλη, καθορίζει την πραγματική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων πιστοποιητικού και το οριστικό ύψος επιστροφής που ισχύει την ημερομηνία αυτή·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα απόρριψης εκ μέρους της Επιτροπής όλων των αιτήσεων για την έκδοση ειδικού πιστοποιητικού με προκαθορισμό της επιστροφής, σε περίπτωση ανάγκης·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί η έννοια της ημερομηνίας χορήγησης των πιστοποιητικών δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88·

ότι, για να διατηρηθεί η χαρακτηριστική ευελιξία των εξαγωγών στον τομέα των οπωροκηπευτικών, τα οποία είναι ευπαθή προϊόντα, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένες συναλλαγές θα μπορούν να λάβουν μη προκαθορισμένη επιστροφή με υποβολή αίτησης για χορήγηση πιστοποιητικού εκ των υστέρων·

ότι, προκειμένου να μην προκληθούν διακρίσεις μεταξύ των επιχειρηματιών της Κοινότητας κατά την έκδοση των πιστοποιητικών δίχως προκαθορισμό της επιστροφής, θα πρέπει, να λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής μάλλον και όχι η ημερομηνία της αίτησης του πιστοποιητικού·

ότι, προκειμένου να αποφευχθούν σημαντικές υπερβάσεις των ενδεικτικών ποσοτήτων των πιστοποιητικών χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα για την Επιτροπή απόρριψης των αιτήσεων πιστοποιητικών σχετικές με ημερομηνία εξαγωγής μεταγενέστερης μιας ορισμένης ημερομηνίας·

ότι πρέπει να καταστεί υποχρεωτικός ο προορισμός ή οι ομάδες προορισμού·

ότι πρέπει τα κράτη μέλη να ανακοινώνουν τακτικά στην Επιτροπή ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί ότι τα εξαγόμενα προϊόντα, τα οποία απολαμβάνουν επιστροφών, πληρούν, ανάλογα με την περίπτωση τους κοινούς κανόνες ποιότητας και, ενδεχομένως, τις εθνικές προδιαγραφές που αφορούν την ποιότητα των οπωροκηπευτικών που εξάγονται προς τρίτες χώρες·

ότι για τις παραδόσεις για τον ανεφοδιασμό πλοίων και αεροσκαφών, οι οποίες εξομοιούνται με εξαγωγή εκτός της Κοινότητας και παρέχουν δικαίωμα για επιστροφές, ο συστηματικός έλεγχος κάθε παρτίδας όσον αφορά τους κανόνες ποιότητας απαιτεί διοικητική εργασία δυσανάλογη προς τις μικρές ποσότητες οπωροκηπευτικών που αποτελούν συνήθως αντικείμενο τέτοιων ειδικών παραδόσεων· ότι, επομένως, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, ο έλεγχος αυτός δεν είναι επιθυμητός και πρέπει κατά συνέπεια να προβλεφθεί παρέκκλιση·

ότι, για λόγους συνοχής προς τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1992, περί του ελέγχου της ποιότητας των ωπών οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3148/94⁽²⁾, η εν λόγω παρέκκλιση είναι αποδεκτή μόνο για ποσότητες κατώτερες ή ίσες προς 500 χιλιόγραμμα ανά προϊόν·

ότι στο πλαίσιο των ορίων ανοχής, η εξαγόμενη ποσότητα που παρέχει δικαίωμα για καταβολή επιστροφής δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα για την οποία ζητήθηκε το πιστοποιητικό·

ότι η επιτροπή διαχείρισης οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που έταξε ο πρόεδρος της·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθεστώς χορήγησης επιστροφών

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή που προβλέπονται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 χορηγούνται με βάση πιστοποιητικό εξαγωγής, το οποίο μπορεί να χορηγηθεί σύμφωνα με τρία συστήματα:

- α) το κανονικό σύστημα με πιστοποιητικό που συνεπάγεται προκαθορισμό της επιστροφής, το οποίο στο εξής ονομάζεται «σύστημα Α1»,
- β) το ειδικό σύστημα με πιστοποιητικό που συνεπάγεται προκαθορισμό της επιστροφής, το οποίο στο εξής ονομάζεται «σύστημα Α2»,
- γ) το σύστημα με πιστοποιητικό χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής, το οποίο στο εξής ονομάζεται «σύστημα Β».

2. Για τα συστήματα Α1 και Α2, το ύψος επιστροφών καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθώς και οι ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδίδονται πιστοποιητικά και η διάρκεια ισχύος των εν λόγω πιστοποιητικών. Εντούτοις, για το σύστημα Α2, το εν λόγω ύψος επιστροφών και οι ποσότητες έχουν μόνο ενδεικτική αξία.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 4. 8. 1992, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 332 της 22. 12. 1994, σ. 28.

Οι καθορισμοί αυτοί διενεργούνται ανά περίοδο υποβολής αίτησης πιστοποιητικών.

3. Για το σύστημα Β, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζει τις ενδεικτικές ποσότητες και το ενδεικτικό ύψος επιστροφών.

Οι καθορισμοί αυτοί διενεργούνται ανά περίοδο εξαγωγής.

4. Σε περίπτωση εξαιρετικών περιστάσεων, οι ποσότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 καθώς και η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, μπορούν να επανεξετασθούν από την Επιτροπή, ανάλογα με την εξέλιξη της κοινοτικής παραγωγής και των προοπτικών εξαγωγής.

Άρθρο 2

Ειδικές διατάξεις του συστήματος Α1

1. Τα πιστοποιητικά του συστήματος Α1 ζητούνται εκ μέρους των επιχειρηματιών από τους αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών με σκοπό τη χορήγηση επιστροφής με ύψος που ισχύει κατά την ημερομηνία της αίτησης.

Η αίτηση του πιστοποιητικού συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης ποσού ίσου με το ήμισυ εκείνου της επιστροφής που ισχύει κατά την ημερομηνία της αίτησης, για την εν λόγω εξαγωγή.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Ι, τη Δευτέρα και την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, το αργότερο στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), ανακοίνωση που αναφέρει, για κάθε ημερομηνία αίτησης και για κάθε κατηγορία προϊόντων, τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά κατά τη διάρκεια των προηγούμενων ημερών, εκτός εκείνων που αφορούν αιτήσεις που απορρίφθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3, ή, ενδεχομένως, την απουσία αίτησης.

3. Η Επιτροπή εξετάζει, για κάθε κατηγορία προϊόντων, διαδοχικά για κάθε ημέρα κατάθεσης αιτήσεων, εάν οι συνολικές ποσότητες που ζητήθηκαν υπερβαίνουν την ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2:

- μειωμένη κατά τις ποσότητες για τις οποίες χορηγήθηκαν πιστοποιητικά του συστήματος Α1 με προκαθορισμό της επιστροφής κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου χορήγησης πιστοποιητικών, μη περιλαμβανομένων των πιστοποιητικών που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης,
- αυξημένη κατά τις ποσότητες που αντιστοιχούν στις αιτήσεις που αποσύρθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 5,
- αυξημένη κατά τις ποσότητες για τις οποίες χορηγήθηκαν πιστοποιητικά, αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν,

— αυξημένη κατά τις ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στο πλαίσιο της ανοχής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

Σε περίπτωση υπέρβασης, η Επιτροπή καθορίζει ποσοστό χορήγησης των ποσοτήτων που ζητήθηκαν ή αποφασίζει να απορρίψει τις αιτήσεις.

4. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής χορηγούνται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης, εφόσον δεν λήφθηκαν κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αυτής τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 3, δεύτερο εδάφιο.

5. Σε περίπτωση καθορισμού ποσοστού χορήγησης δυνάμει της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο, οι αιτήσεις μπορούν να αποσυρθούν εντός προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία δημοσίευσης του εν λόγω ποσοστού. Η απόσυρση αυτή συνοδεύεται από την αποδέσμευση της εγγύησης. Η εγγύηση αποδεσμεύεται επίσης για τις απορριπτόμενες αιτήσεις.

Άρθρο 3

Ειδικές διατάξεις του συστήματος Α2

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος Α2 κατατίθενται από τους επιχειρηματίες στους αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών κατά τη διάρκεια των περιόδων υποβολής αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, με σκοπό τη χορήγηση οριστικού ύψους επιστροφής και ορισμένη ποσότητα προϊόντων που ισχύουν κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης.

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, με τον όρο «πραγματική ημερομηνία αίτησης», νοείται η ημερομηνία κατά την οποία θεωρείται ότι κατατέθηκαν οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Οι αιτήσεις αυτές συνοδεύονται από τη σύσταση εγγύησης ποσού ίσου με το ήμισυ εκείνου της επιστροφής με βάση το ενδεικτικό ύψος που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου της αίτησης.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών περιλαμβάνουν στη θέση 20 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις, στην οποία το ελάχιστο ύψος επιστροφής που ζητά ο αιτών προκειμένου να του επιτραπεί να προβεί στην εξαγωγή εκφράζεται από έναν ακέραιο αριθμό Ecu ανά τόνο:

- Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a ... (*tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado*) ecus/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud
- Ansøgning under den forudsætning, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst ... (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) ECU/t netto på den faktiske ansøgningsdato
- Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens ... ECU/Tonne Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)

- Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς... (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ECU/τόνο καθαρού θάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης
- Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than ECU.../tonne net (*minimum rate sought by the applicant*) on the actual date of application
- Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à... (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) écus/tonne net à la date effective de la demande
- Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a... (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) ECU/tonna alla data effettiva della domanda
- Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan... (door de certificataanvrager gevraagde minimumrestitutievoet)
- Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a... (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) ecus/tonelada líquida na data efectiva de pedido
- Hakemus, jonka edellytyksenä on, että komissio vahvistaa tuen määrän, joka on vähintään... (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) ecua tonnilta nettopainoa hakemuksen tosiasiallisena päivämääränä
- Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst... (minimibidragssats som den licenssökande begärt) ecu/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

Ο υποβάλλων αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού δεν μπορεί να ζητήσει ελάχιστο ύψος το οποίο να υπερβαίνει το διπλάσιο του ενδεικτικού ύψους.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II, το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά την περίοδο αίτησης των πιστοποιητικών, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), ανακοίνωση που αναφέρει, για κάθε κατηγορία προϊόντων, τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά, εκτός εκείνων που αφορούν αιτήσεις που απορρίφθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3 ή, ενδεχομένως, την απουσία αίτησης.

Οι ποσότητες αυτές αναλύονται:

- κατά προορισμούς ή ομάδες προορισμών,
 - κατά ελάχιστα ύψη επιστροφής που ζητά ο υποβάλλων την αίτηση, με κατάταξη από το χαμηλότερο προς το υψηλότερο.
4. Μετά το πέρας κάθε περιόδου αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών, η Επιτροπή καθορίζει:
- την πραγματική ημερομηνία της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1,

- το οριστικό ύψος επιστροφών που ισχύουν κατά την ημερομηνία αυτή,
- τα ποσοστά χορήγησης πιστοποιητικών που θεωρείται ότι ζητήθηκαν κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης,

ή αποφασίζει να απορρίψει τις αιτήσεις σε περίπτωση ανάγκης.

5. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ύψους επιστροφής ανώτερου από τα αντίστοιχα οριστικά ύψη που καθορίζονται από την Επιτροπή, θεωρούνται άκυρες.

6. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής χορηγούνται από τα κράτη μέλη την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης.

7. Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών που θεωρούνται άκυρες κατ' εφαρμογή της παραγράφου 5, καθώς και για τις αιτήσεις που απορρίπτονται δυνάμει της παραγράφου 4, η εγγύηση αποδεδεσμεύεται.

Άρθρο 4

Κοινές διατάξεις των συστημάτων A1 και A2

1. Για τα πιστοποιητικά A1 και A2, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), οι προορισμοί ή οι ομάδες προορισμών είναι υποχρεωτικοί κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87. Αναφέρονται στη θέση 7 των αιτήσεων πιστοποιητικών και των πιστοποιητικών.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 22 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Restitución válida para ... (cantidad para la que se haya expedido el certificado) como máximo
- Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
- Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Επιστροφή που ισχύει για (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... (quantity for which licence issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual tenha sido emitido o certificado), no máximo
- Tuki on voimassa enintään (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas).

3. Για κάθε περίοδο υποβολής αιτήσεων και για κάθε τύπο πιστοποιητικού, οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβάλλονται από ένα επιχειρηματία για ένα προϊόν και έναν προορισμό ή για ομάδα προορισμών δεν μπορούν να αφορούν συνολικά ποσότητα μεγαλύτερη από τη μισή που προβλέπεται για το προϊόν αυτό και τον προορισμό αυτό ή την ομάδα αυτή προορισμών κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου υποβολής αιτήσεων.

Σε περίπτωση αύξησης της ποσότητας αυτής κατά τη διάρκεια μιας περιόδου υποβολής αιτήσεων, οι μεταγενέστερες αιτήσεις δεν μπορούν να αφορούν ποσότητα μεγαλύτερη από το ήμισυ της εν λόγω αύξησης.

Τα κράτη μέλη απορρίπτουν αυτομάτως όλες τις αιτήσεις που δεν πληρούν τις διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου.

4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος III, την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, το αργότερο στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών) ανακοίνωση που αναφέρει, για κάθε κατηγορία προϊόντων:

- τις ποσότητες για τις οποίες αποσύρθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών,
- τις ποσότητες για τις οποίες χορηγήθηκαν πιστοποιητικά, αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν, και τις ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν στο πλαίσιο της ανοχής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88,
- ενδεχομένως, την απουσία τέτοιων ποσοτήτων,
- το ύψος της επιστροφής που εφαρμόστηκε σχετικά με τις ποσότητες που αναφέρονται ανωτέρω.

Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει τις πληροφορίες σχετικά με τη δεύτερη εβδομάδα πριν από τη τρέχουσα εβδομάδα.

5. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

Εντούτοις, για τα πιστοποιητικά εξαγωγής μήλων με προορισμό το Χονγκ-Κονγκ, τη Σιγκαπούρη, τη Μαλαισία, την Ινδονησία, την Ταϊλάνδη, την Ταϊβάν, την Παπουασία-Νέα Γουινέα, το Λάος, την Καμπότζη, την Ουρουγουάη, την Παραγουάη, την Αργεντινή, το Μεξικό και την Κόστα Ρίκα, η διάρκεια ισχύος αρχίζει:

- την 15η Ιουλίου του τρέχοντος έτους για τα πιστοποιητικά που χορηγήθηκαν μεταξύ της ημερομηνίας που αντιστοιχεί στην 15η Ιουλίου μείον τη διάρκεια ισχύος και της 14ης Ιουλίου,
- την ημέρα της έκδοσης, για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται από 15ης Ιουλίου έως το τέλος του Φεβρουαρίου του επόμενου έτους.

Η διάρκεια ισχύος περιορίζεται μέχρι το τέλος του Φεβρουαρίου για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται μεταξύ της ημερομηνίας που αντιστοιχεί στην 1η Μαρτίου μείον τη διάρκεια ισχύος, και του τέλους του Φεβρουαρίου.

Οι ημερομηνίες αυτές αναφέρονται ως εξής στη θέση 22 του πιστοποιητικού:

- Certificado válido del (fecha de comienzo del período de validez) al (fecha final del período de validez)
- Licensen er gyldig fra (gyldighedsperiodens begyndelse) til (gyldighedsperiodens ophør)
- Lizenz gültig vom (Beginn der Gültigkeitsdauer) bis zum (Ende der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό που ισχύει από (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως (ημερομηνία λήξης ισχύος)
- Licence valid from (date of commencement of validity) to (date of end of validity)
- Certificat valable du (date de début de validité) au (date de fin de validité)
- Titolo valido dal [data di decorrenza della validità] al [data di scadenza della validità]
- Certificaat geldig van (datum van de eerste dag van de geldigheidsduur) tot en met (datum van de laatste dag van de geldigheidsduur)
- Certificado válido de (data de início da validade) a (data de termo da validade)
- Todistus voimassa (voimassaolon alkamispäivä) (voimassaolon päättymispäivä)
- Licens giltig från (datum för giltighetstidens början) till (datum då giltighetstiden slutar).

Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, δεν χορηγούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαρτίου έως την ημερομηνία που αντιστοιχεί στην 15η Ιουλίου μείον τη διάρκεια ισχύος. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής μήλων για άλλους προορισμούς, των οποίων η διάρκεια ισχύος καλύπτει εν μέρει την περίοδο από 1ης Μαρτίου έως 14ης Ιουλίου, δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο τροποποίησης του προορισμού προς τους προορισμούς που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

6. Η ποσότητα που εξάγεται στο πλαίσιο της ανοχής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, δεν παρέχει δικαίωμα καταβολής επιστροφής.

Άρθρο 5

Ειδικές διατάξεις του συστήματος Β

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2α πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, τα πιστοποιητικά συστήματος Β τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, ζητούνται εκ μέρους των επιχειρηματιών από τους αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά από την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων με σκοπό τη χορήγηση επιστροφής ύψους που ισχύει για τη σχετική εξαγωγική περίοδο.

Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών θεωρούνται ότι κατατέθηκαν την ημέρα αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων. Εντούτοις, εάν η ημέρα αυτή είναι αργία, οι αιτήσεις θεωρούνται ότι κατατέθηκαν την πρώτη επόμενη εργάσιμη ημέρα.

Ωστόσο, για τα πιστοποιητικά εξαγωγής μάλων με προορισμό το Χονγκ-Κονγκ, τη Σιγκαπούρη, τη Μαλαισία, την Ινδονησία, την Ταϊλάνδη, την Ταϊβάν, την Παπούα-Νέα Γουινέα, το Λάος, την Καμπότζη, το Βιετνάμ, την Ουρουγουάη, την Παραγουάη, την Αργεντινή, το Μεξικό και την Κόστα Ρίκα, οι αιτήσεις αυτές γίνονται αποδεκτές μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου από 15 Ιουλίου μέχρι το τέλος του Φεβρουαρίου του επομένου έτους.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών πρέπει να συνοδεύονται από αντίγραφο της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων. Η διασάφηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Exportación para la que se presentará una solicitud *a posteriori* de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)
- Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)
- Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)
- Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα B)
- Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)
- Exportation qui fera l'objet d'une demande *a posteriori* de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)
- esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)
- Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd
- Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)
- Vienti, josta jätetään jälkikäteen todistushakemus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta (B-menettely)
- Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).

3. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών και τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 22 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) n° 2190/96
- Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 2190/96
- Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 2190/96

— Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96

— Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 2190/96

— Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 5 du règlement (CE) n° 2190/96

— Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 5 del regolamento (CE) n. 2190/96

— Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2190/96

— Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 5º do Regulamento (CE) nº 2190/96

— Asetuksen (EY) N:o 2190/96 5 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta

— Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 2190/96.

4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος IV, την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, το αργότερο στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), ανακοίνωση που αναφέρει, για κάθε ημερομηνία αίτησης κατά την έννοια της παραγράφου 1 και για κάθε κατηγορία προϊόντων:

- τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά, ή, ενδεχομένως, την απουσία αίτησης,
- τις ποσότητες για τις οποίες αποσύρθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών,
- τις μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες.

Η ανακοίνωση αυτή καλύπτει τις ποσότητες για τις οποίες οι αιτήσεις πιστοποιητικών θεωρούνται ότι κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της δεύτερης εβδομάδας πριν από την τρέχουσα εβδομάδα.

5. Εάν οι αιτηθείσες ποσότητες ενός προϊόντος υπερβούν ή κινδυνεύουν να υπερβούν την ενδεικτική ποσότητα που προβλέπεται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο, η Επιτροπή μπορεί να καθορίσει ημερομηνία κατά την οποία απορρίπτονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε δεκτή εκ των υστέρων, αλλά κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εξαγωγής.

6. Μετά από κάθε περίοδο εξαγωγής, η Επιτροπή, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει, εξετάζει, για κάθε προϊόν, εάν οι αιτηθείσες ποσότητες, εκτός από εκείνες που αφορούν επισιτιστική βοήθεια που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, υπερβαίνουν τις προβλεπόμενες ενδεικτικές ποσότητες και καθορίζουν το οριστικό ύψος επιστροφής.

Στην περίπτωση κατά την οποία υπάρχει υπέρβαση, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ύψος της επιστροφής για τις εν λόγω εμπορικές πράξεις.

Επιπλέον, για την τήρηση των ετήσιων ορίων που απορρέουν από τις συνθήκες που συνάφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η Επιτροπή μπορεί να καθορίσει ποσοστό χορήγησης για τις ποσότητες που ζητήθηκαν.

7. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής χορηγούνται τη δέκατη τέταρτη εργάσιμη ημέρα μετά το τέλος της περιόδου εξαγωγής των πιστοποιητικών, που ισχύουν για την περίοδο αυτή. Τα πιστοποιητικά περιλαμβάνουν στη θέση 22 τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις, η οποία συμπληρώνεται από το ύψος της επιστροφής, που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 6 πρώτο εδάφιο, και από την ποσότητα, εδωχόμενως μειωμένη με βάση το ποσοστό χορήγησης που αναφέρεται στην παράγραφο 6 τρίτο εδάφιο:

- Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de ... ecus/tonelada
- Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på ... ECU/ton
- Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... ECU/Tonne
- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16 ύψους ... Ecu/τόνο
- Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in ox 16, at a rate of ECU .../tonne
- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de ... écus/tonne
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di ... ECU/t
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor ... kg van de in vak 16 genoemde produkten; de restitutie bedraagt ... ecu/ton
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de ... ecus/tonelada.
- Vientitodistus, johon ei liity vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä ... ecua/tonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av ... ecu/ton.

Εντούτοις, εάν το ύψος της επιστροφής ή το ποσοστό χορήγησης, τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 6, είναι ίσο με μηδέν, οι αιτήσεις απορρίπτονται.

8. Το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 7.

Τα πιστοποιητικά αυτά υποβάλλονται απευθείας από τον ενδιαφερόμενο στον οργανισμό που είναι αρμόδιος για την καταβολή της επιστροφής κατά την εξαγωγή. Ο οργανισμός

αυτός καταλογίζει την ποσότητα στο πιστοποιητικό και προβαίνει στη θεώρησή του.

Άρθρο 6

Γενικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τον(ους) αρμόδιο(ους) οργανισμό(ούς) για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής και πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών και τα πιστοποιητικά αναφέρουν στην θέση 16 τον κωδικό του προϊόντος της ονοματολογίας γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που εμφανίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

Εντούτοις, περισσότεροι του ενός κωδικοί μπορούν να εμφανίζονται ταυτόχρονα στην αίτηση πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό εφόσον οι κωδικοί αυτοί ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων και το ύψος επιστροφής τους είναι ταυτόσημο.

Κατά την έννοια του άρθρου 13α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, ως κατηγορίες νοούνται οι κλάσεις των ακόλουθων προϊόντων:

- τομάτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00,
- αμύγδαλα χωρίς κέλυφος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 12,
- φουντούκια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0802 21 και 0802 22,
- κοινά καρύδια με κέλυφος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 31,
- πορτοκάλια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0805 10,
- κλημεντίνες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 11, 0805 20 21 και 0805 20 31,
- monreales και satsumas που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 13, 0805 20 23 και 0805 20 33,
- μανταρίνια και wilkings που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 15, 0805 20 25 και 0805 20 35,
- tangerines που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 17, 0805 20 27 και 0805 20 37,
- άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 20 19, 0805 20 29 και 0805 20 39,
- λεμόνια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0805 30 20, 0805 30 30 και 0805 30 40,
- πρασινολέμονα (limes) που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0805 30 90,
- επιτραπέζια σταφύλια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 10,
- μήλα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0808 10,
- ροδάκινα και νεκταρίνια που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 30.

3. Στις ανακοινώσεις των κρατών μελών προς την Επιτροπή με τα υποδείγματα που εμφανίζονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού: οι ποσότητες αναλύονται σύμφωνα με το εάν υπάγονται ή όχι στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Στην περίπτωση κατά την οποία η προβλεπόμενη για την ανακοίνωση ημέρα είναι εθνική αργία, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αποστέλλει την ανακοίνωση αυτή την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από την εν λόγω εθνική αργία.

Η ανακοίνωση διαβιβάζεται με τηλεομοιοτυπία ή με οποιαδήποτε άλλη συσκευή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

4. Τα πιστοποιητικά δεν είναι μεταβιβάσιμα.

5. Επιπλέον των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, η καταβολή των επιστροφών εξαρτάται από την προσκόμιση:

- για τα προϊόντα, για τα οποία έχει καθοριστεί κοινός κανόνας ποιότητας, του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92,
- για τα προϊόντα, για τα οποία δεν έχει καθοριστεί κοινός κανόνας ποιότητας, και εφόσον εφαρμόζονται εθνικές προδιαγραφές σχετικά με την ποιότητα των οπωροκηπευτικών που εξάγονται προς τρίτες χώρες, ενός εγγράφου που εκδίδεται από τους οργανισμούς ελέγχου των κρατών μελών, το οποίο πιστοποιεί ότι τη στιγμή ελέγχου τα προϊόντα αυτά ανταποκρίνονται στις εν λόγω προδιαγραφές.

Ωστόσο, για τις παραδόσεις οπωροκηπευτικών που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, εφόσον αφορούν ποσότητες δάρους ίσου ή κατώτερου των 500 χιλιογράμμων ανά κατηγορία προϊόντων, η προσκόμιση:

- του πιστοποιητικού ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2251/92 ή
- του εγγράφου που εκδίδεται κατ'εφαρμογή του πρώτου εδαφίου δεύτερη περίπτωση,

δεν απαιτείται για την πληρωμή της επιστροφής που αφορά τις πράξεις για τις οποίες δεν εφαρμόζεται η διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 3665/85 ή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου (').

Άρθρο 7

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1488/95 καταργείται. Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 4 του εν λόγω κανονισμού συνεχίζουν να εφαρμόζονται για τη χορήγηση των πιστοποιητικών που συνεπάγονται προκαθορισμό της επιστροφής, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 3 του ιδίου κανονισμού, οι αιτήσεις για την έκδοση των οποίων υποβάλλονται πριν από τις 18 Νοεμβρίου 1996 και οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 συνεχίζουν να εφαρμόζονται για τη χορήγηση των πιστοποιητικών χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 5, η έκδοση των οποίων ζητείται για τις εξαγωγές για τις οποίες η αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων έχει γίνει πριν από τις 25 Νοεμβρίου 1996.

Οι αναφορές στον καταργηθέντα κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβιβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα V.

Άρθρο 8

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το καθεστώς χορήγησης των επιστροφών σύμφωνα με τα συστήματα Α1 και Α2 εφαρμόζεται από τις 18 Νοεμβρίου 1996 για τα πιστοποιητικά του συστήματος Α1 και Α2 που ζητήθηκαν από την ημερομηνία αυτή και το καθεστώς χορήγησης των επιστροφών σύμφωνα με το σύστημα Β εφαρμόζεται από τις 25 Νοεμβρίου 1996 για τα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν για τις εξαγωγές για τις οποίες η αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής των προϊόντων είναι μεταγενέστερη της 24ης Νοεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(') ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Υπόδειγμα ανακοίνωσης στοιχείων που θεσπίστηκε από το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ Α1

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία κατάθεσης των αιτήσεων:

[illegible]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα ανακοίνωσης στοιχείων που θεσπίστηκε από το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ Α2

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία κατάθεσης των αιτήσεων: από έως

Προϊόν (ονομασία προϊόντος)	Προορισμοί ή ομάδες προορισμών	Επισιτιστική βοήθεια (GATT)		Λοιπά	
		Ελάχιστο αναγκαίο ύψος επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού δάρους)	Αιτηθείσες ποσότητες (χιλιόγραμμα)	Ελάχιστο αναγκαίο ύψος επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού δάρους)	Αιτηθείσες ποσότητες (χιλιόγραμμα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Υπόδειγμα ανακοίνωσης στοιχείων που θεσπίστηκε από το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ A1 και A2

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία:

Προϊόν (ονομασία προϊόντος)	Αποσυρθείσες αιτήσεις		Πιστοποιητικά και ποσότητες που δεν χρησιμοποιήθηκαν		Υψος επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού βάρους)
	Επισιτιστική δόση (GATT) (χιλιόγραμμα)	Λοιπά (χιλιόγραμμα)	Επισιτιστική δόση (GATT) (χιλιόγραμμα)	Λοιπά (χιλιόγραμμα)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Υπόδειγμα ανακοίνωσης στοιχείων που θεσπίστηκε από το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ B

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία αίτησης πιστοποιητικών: (*)

Προϊόν (ονομασία προϊόντος)	Αιτήσεις πιστοποιητικών		Αποσυρθείσες αιτήσεις		Μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες	
	Επισιτιστική δόση (GATT) (χιλιόγραμμα)	Λοιπά (χιλιόγραμμα)	Επισιτιστική δόση (GATT) (χιλιόγραμμα)	Λοιπά (χιλιόγραμμα)	Επισιτιστική δόση (GATT) (χιλιόγραμμα)	Λοιπά (χιλιόγραμμα)

(*) Κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ			
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/95		Παρών κανονισμός	
Άρθρο	Παράγραφος	Άρθρο	Παράγραφος
1	1	1	2 και 3
1	2		
1	3	1	4
2		6	1
3	1	2	1
3	2	6	2
3	3	4	2
3	4	4	3
4	1	2	3
4	2	2	4
4	3	4	5
4	4	2	5
4	5	4	6
5	1	5	1
5	2	5	1 και 2
5	4	5	3
5	5	5	7
5	6	5	8
6		5	6
7			
8		2	2
		5	4
		4	4
		6	3
9		6	5
10			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2191/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Νοεμβρίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96⁽⁴⁾·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁶⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁷⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/96⁽⁸⁾, θεωρείται ότι ο αριθμός 9 εισάγεται στον κωδικό της ονοματολογίας των επιστροφών μετά τους οκτώ πρώτους αριθμούς που αναφέρονται στις διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας από την 1η Ιανουαρίου 1997·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1996, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 62.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εcu/τόνο)			(Εcu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή ⁽²⁾	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 100	01	22,00
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 130	01	20,50
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 150	01	19,00
1001 90 99 000	03	6,00	1101 00 15 170	01	17,50
	02	0	1101 00 15 180	01	16,00
1002 00 00 000	03	21,50	1101 00 15 190	—	—
	02	0	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	41,00
1003 00 90 000	03	21,50	1102 10 00 700	—	—
	02	0	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 200	01	22,00 ⁽³⁾
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	—	— ⁽³⁾
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	22,00 ⁽³⁾
1007 00 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

⁽¹⁾ Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ελβετία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλα.

⁽²⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τους τροποποιημένους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και (ΕΚ) αριθ. 462/96.

⁽³⁾ Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή κατά την εξαγωγή χορηγείται.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2192/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Νοεμβρίου 1996****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1890/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 1. 10. 1996, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 45	204	46,1
	999	46,1
0707 00 40	052	68,5
	624	124,4
	999	96,5
0709 90 79	052	75,5
	999	75,5
0805 20 31	052	85,5
	204	97,3
	999	91,4
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	60,1
	999	60,1
0805 30 40	052	67,1
	388	45,2
	400	83,7
	528	49,4
	600	54,0
	999	59,9
0806 10 50	052	126,2
	400	257,9
	999	192,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	45,9
	064	44,7
	400	79,0
	404	70,5
	999	60,0
0808 20 67	052	72,0
	064	79,4
	400	58,9
	624	62,2
	999	68,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Οκτωβρίου 1996

περί συνάψεως της συμφωνίας υπό μορφής ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου

(96/640/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113 σε συνάρτηση με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 19 της συμφωνίας συνεργασίας η οποία υφίσταται ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου ⁽¹⁾ προβλέπει μείωση της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού το οποίο προέρχεται και κατάγεται από τη χώρα αυτή, έως το όριο ετήσιας ποσότητας 32 000 τόνων και υπό τον όρο ότι εισπράττεται φόρος κατά την εξαγωγή· ότι αυτή η ίδια συμφωνία ορίζει ότι η Κοινότητα δύναται να προσαρμόσει το εν λόγω καθεστώς σε περίπτωση τροποποίησης της νομοθεσίας της, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα της Αιγύπτου·

ότι η Κοινότητα ανέλαβε, δυνάμει της συμφωνίας για την γεωργία η οποία συνήφθη στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, να αντικαταστήσει τις μεταβλητές εισφορές με τελωνειακούς δασμούς· ότι η αντικατάσταση αυτή απαιτεί προσαρμογή της συμφωνίας με την Αίγυπτο·

ότι η Κοινότητα διαπραγματεύθηκε για το σκοπό αυτό συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου όσον αφορά την τροποποίηση του εν λόγω καθεστώτος·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία αυτή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου όσον αφορά την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα ρυζιού το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 27. 9. 1978, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το άτομο το οποίο θα υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Οι διατάξεις εφαρμογής της συμφωνίας και των ενδεχομένων μέτρων εποπτείας εγκρίνονται με την διαδικασία του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1418/76 ⁽²⁾.

Οσάκις για την εφαρμογή της συμφωνίας απαιτείται στενή συνεργασία με την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου, η Επιτροπή δύναται να λάβει τα αναγκαία προς τούτο μέτρα.

Λουξεμβούργο, 28 Οκτωβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING

⁽¹⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1976, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού (ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3072/95 (ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής και προέλευσης Αιγύπτου

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 1996

Κύριε,

Με την παρούσα, αναφέρομαι στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών η οποία συνήφθη ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου όσον αφορά το καθεστώς κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο.

Σύμφωνα με τη συμφωνία αυτή, ο τελωνειακός δασμός ο εφαρμοζόμενος κατά την εισαγωγή ρυζιού (κωδικός ΣΟ) 1006) το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1418/76, μειωμένος κατά ποσό ίσο προς το 25 % της αξίας του εν λόγω δασμού.

Η εφαρμογή της παραχωρηθείσας μείωσης επί των δασμών δεν εξαρτάται πλέον από την είσπραξη από την Αίγυπτο του φόρου κατά την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

Η μείωση αυτή των τελωνειακών δασμών εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 1996.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει μόλις υπογραφεί από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συγκατάθεσή σας όσον αφορά το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 1996

Κύριε,

Με την παρούσα, σας ενημερώνω ότι παρέλαβα την επιστολή σας με την ημερομηνία αυτή η οποία έχει ως εξής:

«Με την παρούσα, αναφέρομαι στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών η οποία συνήφθη ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου όσον αφορά το καθεστώς κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο.

Σύμφωνα με τη συμφωνία αυτή, ο τελωνειακός δασμός ο εφαρμοζόμενος κατά την εισαγωγή ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006) το οποίο προέρχεται και κατάγεται από την Αίγυπτο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1418/76, μειωμένος κατά ποσό ίσο προς το 25 % της αξίας του εν λόγω δασμού.

Η εφαρμογή της παραχωρηθείσας μείωσης επί των δασμών δεν εξαρτάται πλέον από την είσπραξη από την Αίγυπτο του φόρου κατά την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

Η μείωση αυτή των τελωνειακών δασμών εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 1996.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει μόλις υπογραφεί από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συγκατάθεσή σας όσον αφορά το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εκτίμηση.»

Έχω την ευχαρίστηση να επιβεβαιώσω τη συγκατάθεση της κυβέρνησης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με το περιεχόμενο της εν λόγω επιστολής.

Με εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας
της Αιγύπτου



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Οκτωβρίου 1996

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα πορτοκαλιών που κατάγονται και εισάγονται από την Αίγυπτο

(96/641/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ότι θα πρέπει να εγκριθεί τώρα η συμφωνία αυτή,

Έχοντας υπόψη:

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη φάση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, το καθεστώς εισαγωγής πορτοκαλιών τροποποιήθηκε·

ότι αυτό το νέο καθεστώς μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις παραδοσιακές κοινοτικές εισαγωγές από την Αίγυπτο·

ότι το άρθρο 22 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου ⁽¹⁾ προβλέπει ότι, αν τροποποιηθούν οι ισχύοντες κανόνες, η Κοινότητα μπορεί να τροποποιήσει το καθεστώς που καθορίζεται στη συμφωνία για τα σχετικά προϊόντα·

ότι η Κοινότητα συμφώνησε με την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου ότι, εν αναμονή της σύναψης μιας νέας ευρω-μεσογειακής συμφωνίας, το εν λόγω καθεστώς θα προσαρμοστεί μάζει μιας συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών·

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγών στην Κοινότητα πορτοκαλιών που κατάγονται και εισάγονται από την Αίγυπτο, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα ⁽²⁾.

Άρθρο 3

Εάν είναι απαραίτητο, η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της συμφωνίας με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 ⁽³⁾.

Λουξεμβούργο, 28 Οκτωβρίου 1996.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

D. SPRING

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 27. 9. 1978, σ. 1.

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 1972, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1): κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την προσαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής στην Κοινότητα πορτοκαλιών που κατάγονται και εισάγονται από την Αίγυπτο

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 1996

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των αιγυπτιακών αρχών και των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των νέων δεσμεύσεων ΠΟΕ μετά το Γύρο της Ουρουγουάης.

Σκοπός αυτών των διαβουλεύσεων ήταν να χορηγηθεί στην Αίγυπτο, εν αναμονή της σύναψης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας και σύμφωνα με το άρθρο 22 της συμφωνίας συνεργασίας, προτίμηση ισοδύναμη με αυτές που προβλέπονται στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

Συμφωνήθηκε ότι για τα νωπά πορτοκάλια που υπάγονται στον κωδικό ex 0805 10:

1. Από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Μαΐου και για μέγιστη ποσότητα 8 000 τόνων, το επίπεδο της τιμής εισόδου πάνω από το οποίο οι ειδικοί δασμοί θα μειώνονται στο μηδέν καθορίζεται σε 273 Ecu ανά τόνο.
2. Αυτή η συμφωνηθείσα τιμή εισόδου θα μειώνεται με την ίδια αναλογία και τον ίδιο ρυθμό που θα μειώνονται οι τιμές εισόδου στο πλαίσιο του ΠΟΕ.
3. Εάν η τιμή εισόδου μιας ιδιαίτερης παρτίδας είναι 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % κάτω από τη συμφωνημένη τιμή εισόδου, οι ειδικοί δασμοί θα ανέρχονται στο 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % της συμφωνημένης τιμής εισόδου, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Εάν η τιμή εισόδου μιας ιδιαίτερης παρτίδας είναι κάτω του 92 % της συμφωνημένης τιμής εισόδου, θα εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που καθορίζεται στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής της και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη και εφαρμόζεται από 1ης Δεκεμβρίου 1996.

Παρακαλώ, να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί στα ανωτέρω.

Με τιμή,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 4 Νοεμβρίου 1996

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξήχθησαν μεταξύ των αιγυπτιακών αρχών και των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των νέων δεσμεύσεων ΠΟΕ μετά το Γύρο της Ουρουγουάης.

Σκοπός αυτών των διαβουλεύσεων ήταν να χορηγηθεί στην Αίγυπτο, εν αναμονή της σύναψης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας και σύμφωνα με το άρθρο 22 της συμφωνίας συνεργασίας, προτίμηση ισοδύναμη με αυτές που προβλέπονται στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

Συμφωνήθηκε ότι για τα νωπά πορτοκάλια που υπάγονται στον κωδικό ex 0805 10:

1. Από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Μαΐου και για μέγιστη ποσότητα 8 000 τόνων, το επίπεδο της τιμής εισόδου πάνω από το οποίο οι ειδικοί δασμοί θα μειώνονται στο μηδέν καθορίζεται σε 273 Ecu ανά τόνο.
2. Αυτή η συμφωνηθείσα τιμή εισόδου θα μειώνεται με την ίδια αναλογία και τον ίδιο ρυθμό που θα μειώνονται οι τιμές εισόδου στο πλαίσιο του ΠΟΕ.
3. Εάν η τιμή εισόδου μιας ιδιαίτερης παρτίδας είναι 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % κάτω από τη συμφωνημένη τιμή εισόδου, οι ειδικοί δασμοί θα ανέρχονται στο 2 %, 4 %, 6 % ή 8 % της συμφωνημένης τιμής εισόδου, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Εάν η τιμή εισόδου μιας ιδιαίτερης παρτίδας είναι κάτω του 92 % της συμφωνημένης τιμής εισόδου, θα εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που καθορίζεται στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής της και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη και εφαρμόζεται από 1ης Δεκεμβρίου 1996.

Παρακαλώ, να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνηση σας συμφωνεί στα ανωτέρω.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση
της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου



ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1996

για τη σύσταση συμβουλευτικής επιτροπής ενέργειας

(96/642/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση» [COM (95)682], της 13ης Δεκεμβρίου 1995, προβλέπεται η δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής ενέργειας·

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1996, σημειώνει με ικανοποίηση το εύρος και τη διαφάνεια των διαβουλεύσεων που πραγματοποιήθηκαν με τους οργανισμούς που εκπροσωπούν τους προμηθευτές και τους καταναλωτές ενέργειας στην Κοινότητα βάσει της Πράσινης Βίβλου, και καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τη διαδικασία των διαβουλεύσεων στο πλαίσιο κοινοτικής ενεργειακής πολιτικής·

ότι οι εθνικές αρχές και οι οικονομικοί φορείς του τομέα αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα ενός διαλόγου μεταξύ των εκπροσώπων του τομέα της ενέργειας και των υπηρεσιών της Επιτροπής·

ότι ο διάλογος αυτός πρέπει να επιτρέπει στην Επιτροπή να συλλέγει, ιδίως τις σχετικές γνώμες που αφορούν τους στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής ενέργειας και την υλοποίησή της·

ότι το πρόγραμμα-πλαίσιο της ΕΤΑ, που βασίζεται στη συνθήκη ΕΚ και στη συνθήκη Ευρατόμ, διασφαλίζει την τεχνολογική ανάπτυξη στους τομείς της μη πυρηνικής ενέργειας και της πυρηνικής ενέργειας·

ότι κρίνεται σκόπιμο να συσταθεί συμβουλευτική επιτροπή ενέργειας της οποίας η δομή και η οργάνωση να ανταποκρίνονται στους στόχους της Επιτροπής·

ότι είναι σημαντικό για την Επιτροπή να διαβουλευέται ένα όργανο αντιπροσωπευτικό του συνόλου των φορέων του τομέα της ενέργειας·

ότι κρίνεται σκόπιμο να δοθεί στην επιτροπή αυτή ένα καταστατικό που να βασίζεται στην αποκτηθείσα εμπειρία,

Άρθρο 1

1. Συστήνεται, εντός της Επιτροπής, συμβουλευτική επιτροπή ενέργειας, εφεξής καλούμενη η «επιτροπή».
2. Η επιτροπή αποτελείται από αξιόλογα πρόσωπα που προέρχονται από τους τομείς της παραγωγής, της διανομής, της κατανάλωσης, των συνδικάτων του ενεργειακού τομέα, καθώς και από αντιπροσωπεία των ενώσεων προστασίας του περιβάλλοντος.

Άρθρο 2

Αποστολή

1. Η Επιτροπή μπορεί να συμβουλευθεί την επιτροπή πάνω σε όλα τα θέματα σχετικά με την κοινοτική ενεργειακή πολιτική.
2. Η επιτροπή εκδίδει γνώμη ή υποβάλλει εκθέσεις στην Επιτροπή μετά από αίτησή της ή με πρωτοβουλία της. Οι συζητήσεις της επιτροπής δεν υπάγονται σε ουδεμία ψηφοφορία.
3. Εφόσον η Επιτροπή ζητά γνώμη ή έκθεση από την επιτροπή, δύναμει της δεύτερης παραγράφου, δύναται να καθορίσει προθεσμία εντός της οποίας η γνώμη αυτή θα πρέπει να εκδοθεί ή εντός της οποίας θα πρέπει να υποβληθεί η έκθεση.

Άρθρο 3

Σύνθεση

1. Η επιτροπή περιλαμβάνει 31 (τριάντα ένα) μέλη.
2. Οι θέσεις κατανέμονται ως εξής:
 - 15 μέλη εκπροσωπούντα τους επαγγελματίες του ενεργειακού τομέα στο σύνολό του,
 - οκτώ μέλη εκπροσωπούντα τους καταναλωτές ενέργειας,
 - έξι μέλη εκπροσωπούντα τα συνδικάτα των εργαζομένων του τομέα,
 - ένα μέλος εκπροσωπούν την προστασία του περιβάλλοντος,
 - έναν εκπρόσωπο των υπηρεσιών της Επιτροπής.

Άρθρο 4**Διορισμός**

1. Τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέρη της επιτροπής ορίζονται από την Επιτροπή.
2. Για κάθε τακτικό μέλος ορίζεται ένα αναπληρωματικό.
3. Οι ευρωπαϊκές οργανώσεις στον τομέα της ενέργειας (διομηχανία, καταναλωτές, συνδικάτα) και της προστασίας του περιβάλλοντος προτείνουν μετά από αίτηση της Επιτροπής κατάλογο τριών προσώπων για κάθε θέση.
4. Οι προτεινόμενοι υποψήφιοι για κάθε θέση από τις οργανώσεις πρέπει να είναι διαφορετικών εθνικοτήτων.
5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11, τα αναπληρωματικά μέλη δεν παρίστανται σε συνεδριάσεις της επιτροπής ή μιας ομάδας εργασίας (κατά την έννοια του άρθρου 10) παρά μόνο σε περίπτωση αδυναμίας ή απουσίας του τακτικού μέλους.

Άρθρο 5**Εντολή**

1. Η διάρκεια της εντολής των τακτικών μελών της επιτροπής και των αναπληρωματικών μελών τους είναι τρία (3) έτη. Είναι ανανεώσιμη μία φορά.

Πάντως, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να θέσει τέλος στην εντολή πριν από τη λήξη της.

2. Μετά τη λήξη της εντολής τους, τα μέλη της επιτροπής και τα αναπληρωματικά τους μέλη παραμένουν στη θέση τους μέχρι να προβλεφθεί η αντικατάστασή τους ή ανανέωση της εντολής τους.

3. Η εντολή ενός μέλους παύει να ισχύει πριν τη λήξη της εντολής λόγω παραίτησης ή θανάτου. Είναι δυνατόν επίσης να τεθεί τέλος στην εντολή ενός μέλους απ' ής στιγμής ο οργανισμός που υπέβαλε την υποψηφιότητά του ζητήσει την αντικατάστασή του.

Το τακτικό μέλος αντικαθίσταται για την υπολειπόμενη περίοδο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4.

4. Τα καθήκοντα που ασκούνται δεν αποτελούν αντικείμενο αμοιβής.

Άρθρο 6**Δημοσίευση**

Ο κατάλογος των μελών δημοσιεύεται από την Επιτροπή προς ενημέρωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 7**Προεδρία**

1. Η επιτροπή εκλέγει ανάμεσα στα μέλη της έναν πρόεδρο για διάρκεια τριών ετών. Η εκλογή απαιτεί τα δύο τρίτα των παρόντων μελών.

2. Με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων μελών, η επιτροπή εκλέγει κάθε δύο έτη, μεταξύ των μελών της, τρεις (3) αντιπρόεδρους που εκπροσωπούν αντιστοίχως τη διομηχανία, τους καταναλωτές και τα συνδικάτα.

3. Ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι των οποίων η εντολή έχει λήξει παραμένουν στη θέση τους μέχρι να προβλεφθεί η αντικατάστασή τους ή η ανανέωση της εντολής τους.

4. Σε περίπτωση λήξης της εντολής του προέδρου ή ενός εκ των αντιπροέδρων, προβλέπεται αντικατάστασή του για τη διάρκεια της υπολειπόμενης εντολής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 8**Προεδρείο**

1. Ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι αποτελούν το προεδρείο.
2. Το προεδρείο προετοιμάζει και οργανώνει τις εργασίες της επιτροπής.

3. Το προεδρείο είναι δυνατόν να καλέσει τους υπεύθυνους κάθε ομάδας εργασίας που ορίζονται στο άρθρο 10 να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις του.

Άρθρο 9**Γραμματεία**

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη γραμματεία της επιτροπής, του προεδρείου και των ομάδων εργασίας.

Άρθρο 10**Ομάδες εργασίας**

1. Προκειμένου να πραγματοποιήσει το στόχο που καθορίζεται στο άρθρο 2, η επιτροπή δύναται:
 - α) να συστήσει ομάδες εργασίας ad hoc. Μπορεί να εξουσιοδοτήσει ένα μέλος να παραχωρήσει τη θέση του σε εμπειρογνώμονα που ορίζεται ρητώς εντός μιας ομάδας εργασίας. Ο εκπρόσωπος που ορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο χαίρει των ιδίων δικαιωμάτων με το τακτικό μέλος το οποίο αντικαθιστά στις συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας
 - β) να προτείνει στην Επιτροπή την πρόσκληση εμπειρογνομόνων προκειμένου να συμμετάσχουν σε συγκεκριμένες εργασίες.
2. Οι ομάδες εργασίας περιλαμβάνουν μέγιστο αριθμό 11 μελών.
3. Η σύσταση μιας ομάδας εργασίας υπόκειται σε προηγούμενη δημοσιονομική άδεια της Επιτροπής.

Άρθρο 11**Παρατηρητές**

Οι εκπρόσωποι των ενδιαφερομένων υπηρεσιών της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής και των ομάδων εργασίας ως παρατηρητές.

Άρθρο 12**Γνώμη και έκθεση**

Η επιτροπή διαβιβάζει τις γνώμες της ή τις εκθέσεις της στην Επιτροπή. Στην περίπτωση που οι γνώμες ή οι εκθέσεις που έχουν ζητηθεί αποτελούν αντικείμενο ομόφωνης απόφασης της επιτροπής, αυτή εκδίδει κοινά συμπεράσματα που είναι συνειμένα στην αναφορά. Σε περίπτωση που μια γνώμη ή μια έκθεση δεν αποτελεί αντικείμενο ομόφωνης απόφασης, η επιτροπή διαβιβάζει στην Επιτροπή τις αποκλίνο-υσες απόψεις που εξεφράστηκαν σ' αυτήν.

Άρθρο 13**Συνεδριάσεις**

1. Η επιτροπή και το προεδρείο συνεδριάζουν στην έδρα της Επιτροπής.
2. Η επιτροπή και το προεδρείο καλούνται με πρωτοβουλία του προέδρου ή μετά από αίτηση της πλειοψηφίας των μελών τους.

Άρθρο 14**Απόρρητο**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων το άρθρο 214 της συνθήκης, τα μέλη της επιτροπής οφείλουν να τηρούν το απόρρητο των εργασιών.

Άρθρο 15**Αναθεώρηση**

Η Επιτροπή, μετά από ακρόαση της επιτροπής, έχει τη δυνατότητα να αναθεωρήσει την παρούσα απόφαση ανάλογα με την αποκτηθείσα εμπειρία.

Άρθρο 16**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Χρήστος ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 1996

για προστατευτικά μέτρα που αφορούν τις εισαγωγές ορισμένων ζώων και των προϊόντων τους από τη Βουλγαρία, λόγω της εκδήλωσης κρουσμάτων αφθώδους πυρετού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/643/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 6,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι έχουν εκδηλωθεί κρούσματα αφθώδους πυρετού στη Βουλγαρία·

ότι, υπό την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζώων δίχλων και των προϊόντων τους από τη Βουλγαρία· ότι, γι' αυτόν τον λόγο, η κατάσταση στη Βουλγαρία αποτελεί σοβαρή απειλή για τις αγέλες των κρατών μελών λόγω της εμπορίας ζώων ζώων και των προϊόντων τους·

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της Κοινότητας από τον κίνδυνο εισαγωγής αυτής της νόσου·

ότι η απόφαση 93/242/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, περί της εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων ζώων ζώων και των προϊόντων τους τα οποία προέρχονται από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, σε σχέση με την αφθώδη πυρετό⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/414/ΕΚ⁽⁵⁾, επιτρέπει, υπό ορισμένες συνθήκες, την εισαγωγή ζώων ζώων, νωπού κρέατος και ορισμένων προϊόντων κρέατος από και μέσω ορισμένων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Βουλγαρίας·

ότι η απόφαση 95/340/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/584/ΕΚ⁽⁷⁾,

καταρτίζει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές μη επεξεργασμένου γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα· ότι η Βουλγαρία περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτό· ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί ότι όλα τα εισαγόμενα γαλακτομικά προϊόντα έχουν υποστεί επεξεργασία επαρκή για την καταστροφή του ιού·

ότι η οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/405/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁹⁾, καθορίζει τους όρους εισαγωγής εντέρων για την παρασκευή αλλαντικών, προβιών και δερμάτων, οστών και των προϊόντων τους, κεράτων και των προϊόντων τους, οπλών και των προϊόντων τους, κυνηγετικών τροπαίων και ακατεργάστου μαλλιού και τριχών· ότι τα προϊόντα αυτά δύνανται να εισαχθούν μόνο εάν υποστούν επεξεργασία κατά τρόπο που να καταστρέφεται ο ιός· ότι παραταύτα, ορισμένα άλλα προϊόντα δύνανται να εισαχθούν· ότι το υλικό αυτό συνιστά κίνδυνο·

ότι είναι, ως εκ τούτου, απαραίτητο να απαγορευθεί η εισαγωγή και διαμετακόμιση ζώων δίχλων ζώων και η εισαγωγή ορισμένων ζωικών προϊόντων από τη Βουλγαρία· ότι, εντούτοις, μπορούν να εισαχθούν ορισμένα προϊόντα εάν έχουν υποστεί συγκεκριμένη επεξεργασία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 93/242/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο παράρτημα Β, ο όρος «Βουλγαρία» διαγράφεται·
2. στο παράρτημα Α προστίθεται ο όρος «Βουλγαρία».

(¹) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 110 της 4. 5. 1993, σ. 36.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 167 της 6. 7. 1996, σ. 58.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 200 της 24. 8. 1995, σ. 38.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 255 της 9. 10. 1996, σ. 20.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 165 της 4. 7. 1996, σ. 40.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα καταγωγής Βουλγαρίας μόνο εάν υποστεί επεξεργασία η οποία πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 της απόφασης 95/340/EK.
2. Επιπροσθέτως προς τα προβλεπόμενα από την απόφαση 93/242/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν την εισαγωγή των ακόλουθων προϊόντων βοοειδών, αιγοπροβάτων και λοιπών διχήλων καταγομένων από την επικράτεια της Βουλγαρίας:
 - αίμα και προϊόντα αίματος όπως περιγράφονται στο παράρτημα I κεφάλαιο 7 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ,
 - ακατέργαστα υλικά για την παρασκευή ζωοτροφών και φαρμακευτικών ή τεχνικών προϊόντων όπως περιγράφονται στο παράρτημα I κεφάλαιο 10 της οδηγίας 91/118/ΕΟΚ,
 - κόπρος όπως περιγράφεται στο παράρτημα I κεφάλαιο 14 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ.
3. Η απαγόρευση της πρώτης περίπτωσης της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζεται σε προϊόντα αίματος που έχουν υποστεί την επεξεργασία που προβλέπεται στο παράρτημα I κεφάλαιο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά που συνοδεύουν ζωικά προϊόντα που έχουν υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 3 και των οποίων εγκρίνεται η αποστολή από τη Βουλγαρία θα φέρουν την ακόλουθη ένδειξη:

«Ζωικά προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις της 96/643/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν τις εισαγωγές ζώων και ζωικών προϊόντων από τη Βουλγαρία.»

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο ώστε να πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής